UPPLYSNING OM OPUBLICERADE AVGÖRANDEN

Rättsfallssamlingen

Tribunalens dom (sjunde avdelningen) av den 2 februari 2012 — Denki Kagaku Kogyo och Denka Chemicals mot kommissionen

(mål T-83/08)

”Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för kloroprengummi — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet konstateras — Fastställande av priser — Uppdelning av marknaden — Bevis på deltagande i den konkurrensbegränsande samverkan — Bevis på avståndstagande från den konkurrensbegränsande samverkan — Överträdelsens varaktighet — Rätten till försvar — Insyn i akten — Riktlinjer för beräkning av böter — Ingen retroaktiv verkan — Berättigade förväntningar — Proportionalitetsprincipen — Förmildrande omständigheter”

1. *Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Skadlig inverkan på konkurrensen — Bedömningskriterier — Konkurrensbegränsande syfte — Tillräckligt konstaterande (Artikel 81.1 EG) (se punkterna 51 och 181)*

2. *Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Ett företags deltagande i ett konkurrensbegränsande initiativ — Tillräckligt för att företaget ska ådra sig ansvar för att underförstått ha samtyckt till åtgärden utan att öppet ha tagit avstånd från åtgärden eller anmält den för de behöriga myndigheterna (Artikel 81.1 EG) (se punkterna 52, 53, 61, 62, 64 och 184)*

3. *Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Bevis — Grad av precision som den bevisning som kommissionen beaktat ska ha (Artikel 81.1 EG) (se punkt 54)*

4. *Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Samordnat förfarande — Begrepp — Samordning och samarbete som är oförenliga med skyldigheten för varje företag att bestämma sitt beteende på marknaden på ett självständigt sätt — En aktörs mottagande av information från en konkurrent om dennes framtida beteende på marknaden (Artikel 81.1 EG) (se punkt 67)*

5. *Förfarande — Frist för att ge in bevis — Artikel 48.1 i tribunalens rättegångsregler — Tillämpningsområde (Tribunalens rättegångsregler, artiklarna 48.1 och 66.2) (se punkt 69)*

6. *Konkurrens — Administrativt förfarande — Iakttagande av rätten till försvar — Tillgång till handlingar — Räckvidd — Vägran att lämna ut en handling — Följder — Nödvändighet att med avseende på det berörda företagets bevisbörda göra åtskillnad mellan handlingar som är till dess nackdel och handlingar som är till dess fördel (Artikel 81.1 EG; rådets förordning nr 1/2003 nr/2003, artikel 27.2) (se punkterna 82–84)*

7. *Gemenskapsrätt — Principer — Förbud mot retroaktiv tillämpning av straffrättsliga bestämmelser — Tillämpningsområde — Böter som åläggs för en överträdelse av konkurrensreglerna — Omfattas — Eventuellt åsidosättande på grund av att riktlinjerna för beräkning av böter tillämpats på en överträdelse som ägt rum före det att dessa införts — Huruvida de ändringar som införts genom riktlinjerna var förutsebara — Åsidosättande föreligger inte (Rådets förordning nr 1/2003, artikel 23.2 och 23.3; kommissionens meddelanden 98/C 9/3 och 2006/C 210/2) (se punkterna 115–124)*

8. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Riktlinjer för beräkning av böter som åläggs för överträdelser av konkurrensreglerna — Skyldighet att tillämpa de bestämmelser som föreskriver den mildaste påföljden (lex mitior) — Omfattas inte (Rådets förordning nr 1/2003, artikel 23.2) (se punkt 126)*

9. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Beaktad omsättning — Referensår — Det sista hela år som överträdelsen pågått (Rådets förordning nr 1/2003, artikel 23.2; kommissionens meddelande 2006/C 210/2) (se punkterna 134 och 135)*

10. *Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Samordnat förfarande — Bevis på överträdelsen — Bevisbörda (Artikel 81.1 EG) (se punkterna 173–178)*

11. *Konkurrens — Administrativt förfarande — Beslut av kommissionen i vilket en överträdelse konstateras — Användning som bevismedel av redogörelser från andra företag som har deltagit i överträdelsen — Tillåtlighet — Villkor (Artiklarna 81 EG och 82 EG) (se punkt 179)*

12. *Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Avtal och samordnade förfaranden som utgör en enda överträdelse — Företag som kan klandras för överträdelsen bestående i att ha deltagit i en övergripande överenskommelse — Kriterier (Artikel 81.1 EG) (se punkt 180)*

13. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Kriterier — Överträdelsens allvar — Förmildrande omständigheter — Helhetsbedömning (Rådets förordning nr 1/2003; kommissionens meddelande 2006/C 210/2) (se punkterna 237–239 och 242–256)*

Saken

Talan om i första hand ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2007) 5910 slutlig av den 5 december 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/38.629 – Kloroprengummi), i den del det avser sökandena, och i andra hand nedsättning av det bötesbelopp sökandena ålagts solidariskt genom beslutet.

Domslut

1) Talan ogillas.

2) Denki Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha och Denka Chemicals GmbH ska ersätta rättegångskostnaderna.